



LES DISCOURS TOURISTIQUES À PROPOS DE L'ILE DE LA RÉUNION

→ SCIENCES DU LANGAGE

MORGANE ANDRY est jeune chercheuse en sciences du langage du laboratoire LCF* à l'Université de La Réunion. Elle s'intéresse à la façon dont on parle de La Réunion quand on l'évoque comme destination touristique. Morgane s'appuie sur des ouvrages touristiques, des sites internet spécialisés dans les voyages mais elle va également à la rencontre de professionnels afin de comprendre la manière dont on parle de l'île. Sa recherche est basée sur l'analyse de discours.



* Laboratoire de recherche sur les espaces créoles et francophones

“ Afin de comprendre un territoire, il est important de savoir ce qu'on en dit de l'extérieur mais aussi de l'intérieur. J'essaie de dresser un état des lieux qui permettra, je l'espère, de mieux aborder la question du tourisme à La Réunion.”

Morgane Andry

L'EXPE

www.experimentarium.fr



Morgane cherche à comprendre la façon dont on parle de l'île de La Réunion.

Pour commencer, elle a regardé dans des ouvrages touristiques comme le Petit futé, le GéoGuide et le LonelyPlanet.

Afin de comprendre les différentes façons de parler de l'île, Morgane s'intéresse aussi aux discours des guides de musées, des hôteliers et des restaurateurs. Elle les enregistre à l'aide d'un dictaphone et les met ensuite à l'écrit. Elle analyse les mots qui reviennent le plus souvent, la présence ou non de termes créoles... Elle les compare avec les textes des ouvrages touristiques et, lorsque c'est possible, avec les audioguides, des messages pré-enregistrés qui permettent d'avoir des informations sur un lieu touristique.

Morgane cherche également à comprendre la place du créole réunionnais dans ce domaine. Certains mots créoles ne peuvent

pas être remplacés - par exemple lorsque l'on parle de spécificités culinaires ou musicales. Il est donc important de savoir comment ils sont définis pour des gens qui ne les connaissent pas.

Les premiers résultats de Morgane montrent que les discours des guides touristiques correspondent au besoin de vendre une destination exotique et insolite afin que le futur voyageur puisse rompre avec son quotidien. Aujourd'hui, à l'heure d'internet, la parole des touristes est également mise en avant. Ce sont leurs témoignages qui influenceront le voyageur de demain.

Finalement, étudier les discours portés sur La Réunion, c'est être confrontée à de nombreux supports - oraux ou écrits - et devoir jongler entre différentes thématiques : la cuisine, les activités sportives, les musées, les lieux où manger, où dormir.

LES OBJECTIFS

- + Comprendre la manière dont on parle de La Réunion dans les guides touristiques
- + Mettre en avant la diversité des manières dont on parle de La Réunion dans le domaine du tourisme
- + Constituer une base de données qui permettra d'étudier comment ces discours évoluent